



**ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA Nº  
018/2021**

entre

**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**

**E A**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-  
OESTE, UNICENTRO**

A **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**, localizada em Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Vía Universidad Tecnológica, corregimiento de Ancón, Provincia de Panamá, Panamá, neste ato representada por seu Reitor, Ing. Héctor M. Montemayor Á., adiante designada **UTP**, e a **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-OESTE, UNICENTRO**, instituída pela Lei nº 9.295, de 13 de junho de 1990, e transformada em autarquia pela Lei nº 9.663, de 16 de julho de 1991, entidade da administração indireta do Poder Executivo Estadual, dotada de personalidade jurídica de direito público, reconhecida pelo Decreto Estadual nº 3.444, de 8 de agosto de 1997, inscrita no CNPJ nº 77.902.914/0001-72, com sede na Rua Salvatore Renna – Padre Salvador, 875, Bairro Santa Cruz, da cidade de Guarapuava, Estado do Paraná, Brasil, CEP 85.015-430, neste ato representada por seu Reitor, Prof. Fábio Hernandez, adiante designada **UNICENTRO**, cientes de que a cooperação entre ambas as instituições promoverá o desenvolvimento de pesquisas e outras atividades acadêmicas e culturais, resolvem celebrar o presente acordo de cooperação mediante as seguintes cláusulas e condições:

**CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO**

A **UNICENTRO** e a Universidad Tecnológica do Panamá concordam em promover a cooperação acadêmica entre ambas as instituições, em áreas de mútuo interesse, por meio de:

I – visitas e intercâmbios de professores, estudantes e pessoal administrativo de cada instituição, com o objetivo de realizar atividades relacionadas à pesquisa,



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA  
Nº DRI-004-2021**

entre

**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**

**Y La**

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-  
OESTE, UNICENTRO**

La **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**, ubicada en Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Vía Universidad Tecnológica, corregimiento de Ancón, Provincia de Panamá, Panamá, en este acto representada por su Rector, Ing. Héctor M. Montemayor Á., en adelante denominada la **UTP**, La **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-OESTE, UNICENTRO**, creada en la Ley nº 9.295, de 16 de junio de 1990, y con autarquía conferida por la Ley 9.663, de 16 de julio de 1991, entidad de la administración indirecta del Poder Ejecutivo Estadual, investida como persona jurídica de derecho público, reconocida por el Decreto Estadual nº 3.444, de 8 de agosto de 1997, inscrita en el CNPJ Nº 77.902.914/0001-72, ubicada en la Calle Salvatore Renna – Padre Salvador, 875, Barrio Santa Cruz, en la ciudad de Guarapuava, Provincia de Paraná, Brasil, CEP 85.015-430, en este acto representada por su Rector, Prof. Fábio Hernandez, en adelante denominada **UNICENTRO**, conscientes de la cooperación entre las instituciones promoverán el desarrollo de investigaciones y otras actividades académicas y culturales, resuelven celebrar el presente acuerdo de cooperación mediante las siguientes cláusulas y condiciones:

**CLÁUSULA PRIMERA – OBJETO**

La **UNICENTRO** y la **UTP** están de acuerdo en promover la cooperación académica entre ambas instituciones, en áreas de mutuo interés, por medio de:

I – visitas e intercâmbios de profesores, estudantes e pessoal administrativo de estas instituciones con el objetivo de llevar a cabo actividades relacionadas con la investigación, docencia, extensión y gestión





docência, extensão e gestão universitária;

II – formação de grupos de trabalho, elaboração e desenvolvimento de projetos conjuntos e programas de cooperação a curto, médio e longo prazo;

III – organização conjunta de eventos acadêmicos, científicos e culturais;

IV – cursos de diferentes níveis e categorias;

V – assessoria técnica;

VI – acesso à infraestrutura de informação e laboratorial das respectivas instituições;

VII – intercâmbio de informação e publicação acadêmicas, científicas e culturais;

VIII – mobilidade de professores, estudantes e investigadores;

IX – cursos e disciplinas compartilhados.

#### **CLÁUSULA SEGUNDA – DA IMPLEMENTAÇÃO**

Para a implementação de cada ação específica de cooperação, ambas as instituições deverão preparar conjuntamente um programa de trabalho relativo às formas, aos meios e às respectivas responsabilidades, que será objeto de Acordo Específico, a ser firmado entre as partes interessadas, com suas próprias regras de execução das atividades.

§ 1º Este Acordo de Cooperação pode incluir atividades regidas por Acordos Específicos.

§ 2º Os planos de trabalho ou Projetos aludidos nesta cláusula deverão conter, no mínimo, as seguintes informações:

I – identificação dos executores e as responsabilidades assumidas entre as partes interessadas;

II – metas a serem atingidas;

III – etapas ou fases de execução;

IV – cronograma de execução;

V – detalhamento sobre responsabilidades financeiras.

#### **CLÁUSULA TERCEIRA – DO FINANCIAMENTO**

As Partes acordam que este Acordo não representa compromissos econômicos recíprocos entre elas, nem



universitaria;

II – formación de grupos de trabajo, la elaboración y el desarrollo de proyectos conjuntos y programas de cooperación en el corto, mediano y largo plazo;

III – organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;

IV – cursos de diferentes niveles y categorías;

V – asesoramiento técnico;

VI – acceso a la infraestructura de información y de laboratorio de las respectivas instituciones;

VII – el intercambio de información y publicaciones académicas, científicas y culturales;

VIII – movilidad de profesores e investigadores;

IX – cursos compartidos y asignaturas.

#### **CLÁUSULA SEGUNDA – IMPLEMENTACIÓN**

Para la implementación de cada caso específico de cooperación, ambas instituciones deberán preparar un programa de trabajo relativo a las formas, a los medios y a las responsabilidades, que será objeto de Acuerdo Específico, a ser firmado entre las partes, con sus propias reglas de ejecución de las actividades

§ 1º El presente Acuerdo de Cooperación podrá incluir actividades regidas por Acordos Específicos.

§ 2º Los planes de trabajo o proyectos aludidos en esta cláusula deberán incluir al menos la siguiente información:

I – identificación de los actores y las responsabilidades asumidas entre las partes interesadas;

II – objetivos a alcanzar;

III – pasos o etapas de ejecución;

IV – calendario de ejecución;

V – detalles de las responsabilidades financieras.

#### **CLÁUSULA TERCERA – FINANCIACIÓN**

Las Partes convienen que el presente Convenio no representa compromisos económicos recíprocos entre





a transferência de recursos entre uma ou outra, e muito menos a geração de novos desembolsos econômicos para qualquer uma das Partes, uma vez que concordam em tentar colaborar com os recursos técnicos de recursos e as capacidades instaladas que cada um deles já possui.

#### **CLÁUSULA QUARTA – DA PROPRIEDADE INTELECTUAL**

As atividades de investigação conjunta que possam produzir resultados passíveis de serem protegidos pelos direitos de propriedade intelectual deverão estar previstas nos Projetos ou Planos de Trabalho vinculados ao presente Acordo de Cooperação. Ambas as Universidades deverão acordar regras de articulação no sentido de garantir a adesão de todos os intervenientes às regras estabelecidas nos seus respectivos Regulamentos de Propriedade Intelectual. Portanto, nenhum dos resultados da cooperação científica ou técnica poderá ser utilizado sem o acordo prévio das duas partes. A parte que deixar de cumprir o pactuado nesta cláusula assumirá a responsabilidade jurídica correspondente.

#### **CLÁUSULA QUINTA – DIVULGAÇÃO DE AÇÕES**

As partes promoverão e facilitarão a divulgação das ações desenvolvidas por cada uma delas no âmbito deste Acordo.

#### **CLÁUSULA SEXTA – CONFIDENCIALIDADE.**

Como este acordo envolve troca de informações, cada uma das partes pode ter acesso às informações confidenciais da outra. Para os fins deste Acordo, Informação Confidencial é entendida como todo tipo de informação divulgada ou transmitida por uma das partes à outra, determinada como tal, seja oralmente, por escrito ou por qualquer outro meio. É estritamente proibido reproduzir ou transmitir tais informações sem a permissão por escrito da outra Parte.

As partes comprometem-se, em seu nome e em nome de todo o pessoal que trabalha sob sua responsabilidade, a guardar o mais estrito sigilo e a não revelar as informações a que possam ter acesso em virtude do intercâmbio de informações que venham a



las mismas, ni el traslado de fondos entre una u otra, ni mucho menos la generación de nuevas erogaciones económicas para alguna de las Partes, toda vez que convienen procurar colaborar con los recursos técnicos y las capacidades instaladas de que ya disponen cada una de ellas.

#### **CLÁUSULA CUARTA – PROPIEDAD INTELECTUAL**

Las actividades conjuntas de investigación que producen resultados que pueden ser protegidos por derechos de propiedad intelectual deberán indicarse en los proyectos o planes de trabajo relacionados con el Acuerdo de Cooperación. Ambas universidades deberán acordar reglas de articulación para garantizar la inclusión de todos los interesados a las normas establecidas en su respectivos reglamentos de Propiedad Intelectual. Por lo tanto, ninguno de los resultados de la cooperación científica y técnica se puede utilizar sin el acuerdo previo de ambas las partes. La parte que no cumpla con lo acordado en la presente cláusula asume la responsabilidad legal correspondiente.

#### **CLÁUSULA QUINTA – DIVULGACIÓN DE ACCIONES**

Las partes promoverán y facilitarán la divulgación de las acciones desarrolladas por cada una de ellas en el marco del presente Convenio.

#### **CLÁUSULA SEXTA – CONFIDENCIALIDAD.**

En virtud de que el presente Convenio involucra intercambio de información, cada una de las partes puede tener acceso a información confidencial de la otra. A efectos de este Convenio, se entiende por Información Confidencial todo tipo de información divulgada o transmitida por alguna de las partes a la otra, determinada como tal, ya sea oralmente, por escrito o por cualquier otro medio. Queda estrictamente prohibido reproducir o transmitir dicha información sin permiso por escrito de la otra Parte.

Las partes se comprometen, en su nombre y en el de todo el personal que trabaje a su cargo, a mantener en la más estricta confidencialidad y no revelar la información a la que pudieran tener acceso en virtud





realizar, a qualquer instância civil ou jurídica, em qualquer formato.

Se exclui desta cláusula as informações que sejam de domínio público, por meio de publicações ou outros meios de divulgação, ou quando exigidas por uma autoridade competente. Neste último caso, a outra Parte deve ser notificada assim que as ações ou recursos pertinentes forem iniciados.

#### **CLÁUSULA SÉTIMA – TRANSFERÊNCIA DE RESULTADOS DE TECNOLOGIAS OU CONHECIMENTOS**

Caso o bem suscetível de direitos de propriedade intelectual seja gerado por ação conjunta das partes em virtude da colaboração e/ou cooperação que se estabeleça no âmbito deste Acordo, ambas iniciarão um processo de consulta, a fim de chegar a um acordo comum e definir o que é pertinente, no que diz respeito aos Direitos de Propriedade Intelectual, por escrito em instrumento jurídico.

Os resultados das tecnologias ou conhecimentos desenvolvidos pelas partes, com base neste Acordo, serão avaliados de forma a determinar os mecanismos de transferência e comercialização aplicáveis, de acordo com as características, normas e regulamentos de cada um, de forma a formalizar os processos de gestão e transferência dos resultados dos conhecimentos ou tecnologias, por meio dos quais serão definidos os usos, benefícios e outras particularidades dos referidos processos para ambas as Partes.

#### **CLÁUSULA OITAVA – USO DE NOMES, EMBLEMAS OU SELOS (LOGOMARCA)**

As partes não podem, sem autorização expressa e por escrito, utilizar o nome, emblema ou selo oficial da outra Parte para fins publicitários ou de qualquer outra natureza. A utilização de nomes, emblemas ou selos será regulamentada conjuntamente de acordo com os manuais de identidade e imagem institucional de cada uma das partes.



del intercambio de información que van a llevar a cabo, a ninguna persona natural o jurídica, en cualquier formato.

Se exceptúa de esta cláusula, la información que haya sido de manejo público por publicaciones u otros medios de divulgación, o cuando sea requerida por alguna autoridad competente. En este último caso, se deberá notificar a la otra Parte apenas se inicien las acciones o recursos pertinentes.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA – TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE TECNOLOGÍAS O CONOCIMIENTOS**

En la eventualidad de que el bien susceptible de derechos de propiedad intelectual, se genere por acción conjunta de las partes en virtud de la colaboración y/o cooperación que se ha establecido en el marco de este Convenio, ambas iniciarán un proceso de consulta, a fin de llegar a común acuerdo y definir lo pertinente, con respecto a los Derechos de Propiedad Intelectual, por escrito en un instrumento legal.

Los resultados de las tecnologías o conocimientos desarrollados por las partes, a partir del presente Convenio, serán evaluados a fin de determinar los mecanismos de transferencia y comercialización aplicables, de acuerdo a las características, normativas y reglamentos de cada una, con el fin de formalizar los procesos de gestión y transferencia de los resultados del conocimiento o tecnologías, donde se definirán los usos, beneficios y otras particularidades de dichos procesos para ambas Partes.

#### **CLÁUSULA OCTAVA – USO DE NOMBRES, EMBLEMAS O SELLOS**

Las partes no podrán, sin autorización expresa y escrita, utilizar el nombre, emblema o sello oficial de la otra Parte para fines publicitarios o de cualquier otra índole. El uso de nombres, emblemas o sellos se reglamentarán conjuntamente de acuerdo con los manuales de identidad e imagen institucional de cada una de las partes.



#### **CLÁUSULA NONA – DAS EXIGÊNCIAS**

Os docentes, pesquisadores e estudantes participantes dos programas de cooperação, nos termos deste Acordo, seguirão as exigências de imigração do país da instituição receptora, e deverão contratar um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar para a sua permanência no exterior.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA – DA VIGÊNCIA**

Este Acordo de Cooperação vigorará a partir da data da última assinatura, por um período de cinco anos. Findo o prazo, o Acordo de Cooperação poderá ser reeditado, com a concordância de ambas as instituições, mediante o estabelecimento de um novo Acordo de Cooperação.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DO TERMO ADITIVO**

Quaisquer modificações nos termos deste Acordo de Cooperação, deverão ser efetuadas por meio de Termo Aditivo, devidamente acordado entre as partes signatárias.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – DA DENÚNCIA**

O presente Acordo poderá ser denunciado a qualquer momento, por qualquer das partes, mediante comunicação expressa, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias. Caso haja pendências, as partes definirão, mediante Termo de Encerramento do Acordo, as responsabilidades pela conclusão de cada um dos programas de trabalho envolvidos, respeitadas as atividades em curso, as quais serão cumpridas antes de efetivar o encerramento, assim como quaisquer outras responsabilidades ou obrigações cabíveis.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA – DA RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS**

As discrepâncias que possam surgir na interpretação e aplicação deste Acordo, seus adendos e anexos serão resolvidos de boa fé, levando em conta o espírito de cooperação solidária que tem incentivado as partes a



#### **CLÁUSULA NOVENA – EXIGENCIAS**

Los docentes, investigadores y estudiantes participantes de los programas de cooperación, según los términos de este Acuerdo, seguirán las exigencias de inmigración del país de la institución receptora, y deberán contratar un seguro internacional de cobertura médico-hospitalaria para su permanencia en el exterior.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA – VIGENCIA**

Este Acuerdo de Cooperación entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma, y regirá por un período de cinco años. Una vez terminado el plazo, el Acuerdo de Cooperación podrá ser reeditado, con la concordancia de ambas instituciones, mediante un nuevo Acuerdo de Cooperación.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA – ENMIENDA**

Cualquier modificación en los términos de este Acuerdo de Cooperación, deberá efectuarse por medio de una Enmienda, debidamente acordada entre las partes signatarias.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – DENUNCIA**

El presente Acuerdo podrá ser denunciado en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante comunicación expresa, con antecedencia mínima de 90 (noventa) días calendario. En caso que haya pendencias, las partes definirán, mediante Término de Cierre del Acuerdo, las responsabilidades por la conclusión de cada uno de los programas de trabajo involucrados, respetándose las actividades en curso, las cuales serán cumplidas antes de llevar a cabo el cierre, así como cualquier otra responsabilidad u obligación pertinente.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA – RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Las discrepancias que pudieran surgir en la interpretación y aplicación de este Convenio, sus adendas y anexos serán resueltas de buena fe atendiendo al espíritu de cooperación solidaria que ha





assiná-lo.

E por estarem assim justas e acordadas, as partes assinam o presente termo em 2 (duas) vias de igual teor e para um só efeito.

Guarapuava, 22 de julho de 2021.

Pela UNIVERSIDADE ESTADUAL DO  
CENTRO-OESTE, UNICENTRO

---

Fábio Hernandez  
REITOR



animado a las partes a suscribirlo.

Y en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman el presente término en 2 (dos) ejemplares de igual contenido y a un sólo efecto.

Ciudad de Panamá, 19 de julio de 2021.

Por la UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE  
PANAMÁ

---

Ing. Héctor M. Montemayor Á.  
RECTOR

